

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Novembre 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Novembre 2011

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scoll**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

En novembre 2011, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 431 472 mouvements, alors qu'en novembre 2010, ils en avaient déclaré 431 462.

En novembre 2011, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 1,9 % (+5 745 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 305 319 mouvements par rapport à 299 574 en novembre 2010.

En novembre 2011, 126 153 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 4,3 % (-5 735 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, novembre 2010 à novembre 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, novembre 2010 à novembre 2011	Total	Taux de variation, novembre 2010 à novembre 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>347 451</b>	<b>-0,2</b>	<b>84 021</b>	<b>0,8</b>	<b>431 472</b>	<b>0,0</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	195 424	2,1	49 109	2,9	244 533	2,3
Autres mouvements commerciaux	20 727	0,9	2 307	-0,8	23 034	0,7
Mouvements privés	21 741	-0,2	7 025	-5,3	28 766	-1,5
Mouvements officiels civils	4 382	5,7	1 527	2,5	5 909	4,9
Mouvements officiels militaires	2 239	8,3	838	16,6	3 077	10,4
Total itinérants	244 513	1,9	60 806	1,9	305 319	1,9
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	102 552	-4,5	22 987	-2,3	125 539	-4,1
Mouvements locaux militaires	386	-52,2	228	24,6	614	-38,0
Total locaux	102 938	-4,8	23 215	-2,1	126 153	-4,3

## Analyse

---

En novembre 2011, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 431 472 mouvements, alors qu'en novembre 2010, ils en avaient déclaré 431 462. De ces aéroports, 52 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en novembre 2011 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (33 357 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (22 358 mouvements).

En novembre 2011, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 1,9 % (+5 745 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 305 319 mouvements par rapport à 299 574 en novembre 2010. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 464 mouvements (+26,1 %) pour Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario et une diminution de 1 457 mouvements (-30,2 %) pour London, Ontario. En novembre 2011, 55 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En novembre 2011, 126 153 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 4,3 % (-5 735 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Toronto/Buttonville Municipal, Ontario (7 268 mouvements) suivi de Thunder Bay, Ontario (7 216 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En novembre 2011, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 256 602 mouvements itinérants intérieurs, en hausse de 2,6 % (+6 473 mouvements) par rapport à novembre 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (16 779 mouvements) suivi de Calgary International, Alberta (15 242 mouvements) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En novembre 2011, 54 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Soixante-neuf aéroports ont déclaré 39 194 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en novembre 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (14 702 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente une diminution de 2,6 % (-397 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Trente-huit aéroports ont déclaré 9 523 autres mouvements itinérants internationaux en novembre 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 4 338 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 45,6 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	7 376	29	2 662	9	4 714
Boundary Bay	15	8 792	19	3 692	5	5 100
Calgary International	3	19 128	3	18 990	38	138
Calgary/Springbank	11	10 170	18	3 732	4	6 438
Chicoutimi/St-Honoré	24	5 566	38	1 560	11	4 006
Edmonton City Centre	29	4 438	16	3 964	32	474
Edmonton International	9	11 223	6	10 827	34	396
Edmonton/Villeneuve	35	3 701	42	625	14	3 076
Fort McMurray	33	3 914	21	3 544	35	370
Fredericton International	25	5 185	30	2 623	17	2 562
Gander International	38	2 804	37	1 852	29	952
Halifax/Robert L. Stanfield International	20	6 822	10	6 424	33	398
Hamilton	39	2 509	35	1 977	31	532
Kelowna	26	5 158	23	3 484	24	1 674
Kitchener/Waterloo	16	8 364	25	3 350	6	5 014
Langley	30	4 434	33	2 110	20	2 324
London	21	6 670	24	3 362	13	3 308
Moncton/Greater Moncton International	22	6 665	17	3 941	16	2 724
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 631	4	18 519	39	112
Montréal/St-Hubert	7	12 856	12	6 242	3	6 614
Oshawa	32	4 354	32	2 136	21	2 218
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	16 182	5	11 310	7	4 872
Pitt Meadows	23	6 608	31	2 456	10	4 152
Prince George	36	3 543	36	1 855	23	1 688
Québec/Jean Lesage International	13	10 112	8	7 372	15	2 740
Regina International	27	4 520	27	3 226	26	1 294
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	7 052	15	4 990	22	2 062
Sault Ste. Marie	28	4 520	34	1 998	18	2 522
St. John's International	34	3 849	20	3 561	36	288
St-Jean	40	2 277	41	703	25	1 574
Thunder Bay	6	12 883	13	5 667	2	7 216
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	9 506	9	7 078	19	2 428
Toronto/Buttonville Municipal	8	12 425	14	5 157	1	7 268
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 357	1	33 261	40	96
Vancouver Harbour	37	3 512	22	3 512	0	0
Vancouver International	2	22 358	2	22 322	41	36
Victoria International	12	10 153	11	6 325	12	3 828
Whitehorse International	42	1 297	40	1 031	37	266
Windsor	41	1 778	39	1 208	30	570
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	10 835	7	9 843	28	992
Winnipeg/St. Andrews	17	7 497	28	2 749	8	4 748
Yellowknife	31	4 427	26	3 273	27	1 154
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>347 451</b>	.	<b>244 513</b>	.	<b>102 938</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	21	1 664	33	910	12	754
Campbell River	16	1 921	25	1 127	11	794
Castlegar	48	527	49	383	24	144
Charlottetown	38	846	36	760	29	86
Churchill	39	837	35	820	43	17
Cranbrook	41	795	39	743	32	52
Deer Lake	31	1 256	22	1 230	38	26
Fort Nelson	18	1 830	9	1 740	27	90
Fort St. John	17	1 837	14	1 543	17	294
Grande Prairie	3	3 705	5	2 271	5	1 434
High Level	42	760	40	732	37	28
Îles-de-la-Madeleine	50	364	50	364	0	0
Inuvik/Mike Zubko	29	1 282	21	1 248	36	34
Iqaluit	28	1 325	19	1 291	35	34
Kamloops	23	1 618	18	1 334	19	284
Kenora	36	1 046	38	757	18	289
Kingston	7	2 705	12	1 559	8	1 146
Kuujuuaq	33	1 205	27	1 037	23	168
La Grande Rivière	44	636	43	632	49	4
La Ronge	30	1 257	23	1 171	28	86
Lethbridge	26	1 513	31	1 002	13	511
Lloydminster	40	832	44	610	22	222
Medicine Hat	27	1 479	29	1 009	15	470
Mont-Joli	43	721	41	715	48	6
Montréal/Mirabel International	6	3 194	7	1 919	6	1 275
Nanaimo	13	2 105	10	1 597	14	508
Norman Wells	14	2 000	37	758	7	1 242
North Bay	1	4 539	17	1 379	1	3 160
Ottawa/Gatineau	4	3 605	20	1 259	3	2 346
Peace River	45	575	45	551	41	24
Penticton	20	1 695	34	867	10	828
Port Hardy	46	575	46	549	39	26
Prince Albert	25	1 564	13	1 557	47	7
Prince Rupert	51	302	51	292	46	10
Rankin Inlet	37	972	32	970	50	2
Red Deer Regional	2	4 020	15	1 480	2	2 540
Rouyn-Noranda	34	1 081	26	1 057	40	24
Saint John	24	1 608	24	1 164	16	444
Sept-Îles	11	2 342	6	2 246	26	96
Sioux Lookout	10	2 420	3	2 357	30	63
Smithers	49	441	48	431	45	10
St. Catharines	5	3 214	16	1 402	4	1 812
Sudbury	9	2 623	2	2 384	20	239
Terrace	35	1 054	30	1 006	33	48
Thompson	8	2 651	1	2 617	34	34
Timmins	15	1 946	8	1 832	25	114
Val-d'Or	32	1 251	28	1 029	21	222
Victoria Harbour	12	2 313	4	2 297	44	16
Wabush	22	1 642	11	1 586	31	56
Whitecourt	19	1 767	42	691	9	1 076
Williams Lake	47	561	47	541	42	20
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>84 021</b>	.	<b>60 806</b>	.	<b>23 215</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	7 354	2 082	562	4 710	22	18	4
Boundary Bay	8 790	2 795	895	5 100	2	2	0
Calgary International	19 096	17 528	1 430	138	32	32	0
Calgary/Springbank	10 162	2 618	1 110	6 434	8	4	4
Chicoutimi/St-Honoré	5 558	1 405	155	3 998	8	0	8
Edmonton City Centre	4 430	2 803	1 153	474	8	8	0
Edmonton International	11 202	10 179	631	392	21	17	4
Edmonton/Villeneuve	3 701	405	220	3 076	0	0	0
Fort McMurray	3 909	2 968	571	370	5	5	0
Fredericton International	5 178	2 420	196	2 562	7	7	0
Gander International	2 563	1 334	277	952	241	241	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 655	5 934	327	394	167	163	4
Hamilton	2 499	1 637	332	530	10	8	2
Kelowna	5 120	3 099	349	1 672	38	36	2
Kitchener/Waterloo	8 360	2 591	755	5 014	4	4	0
Langley	4 427	1 202	901	2 324	7	7	0
London	6 650	2 781	561	3 308	20	20	0
Moncton/Greater Moncton International	6 655	3 647	284	2 724	10	10	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 615	17 213	1 290	112	16	16	0
Montréal/St-Hubert	12 728	5 148	970	6 610	128	124	4
Oshawa	4 350	1 492	640	2 218	4	4	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15 960	10 545	559	4 856	222	206	16
Pitt Meadows	6 608	1 465	991	4 152	0	0	0
Prince George	3 539	1 597	254	1 688	4	4	0
Québec/Jean Lesage International	10 041	6 195	1 110	2 736	71	67	4
Regina International	4 290	2 767	417	1 106	230	42	188
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 877	4 222	697	1 958	175	71	104
Sault Ste. Marie	4 507	1 913	76	2 518	13	9	4
St. John's International	3 639	2 933	422	284	210	206	4
St-Jean	2 058	200	288	1 570	219	215	4
Thunder Bay	12 827	5 295	326	7 206	56	46	10
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9 497	6 572	497	2 428	9	9	0
Toronto/Buttonville Municipal	12 421	2 702	2 451	7 268	4	4	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 348	32 069	1 183	96	9	9	0
Vancouver Harbour	3 504	3 477	27	0	8	8	0
Vancouver International	22 330	21 451	843	36	28	28	0
Victoria International	9 971	5 286	877	3 808	182	162	20
Whitehorse International	1 295	922	107	266	2	2	0
Windsor	1 773	938	265	570	5	5	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 483	8 733	758	992	352	352	0
Winnipeg/St. Andrews	7 496	2 497	251	4 748	1	1	0
Yellowknife	4 360	3 091	115	1 154	67	67	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>344 826</b>	<b>216 151</b>	<b>26 123</b>	<b>102 552</b>	<b>2 625</b>	<b>2 239</b>	<b>386</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	
		Commerciaux	Privés et officiels			Locaux	
nombre							
Brandon Municipal	1 370	424	252	694	294	234	60
Campbell River	1 871	883	194	794	50	50	0
Castlegar	511	341	26	144	16	16	0
Charlottetown	835	604	149	82	11	7	4
Churchill	835	757	61	17	2	2	0
Cranbrook	773	634	87	52	22	22	0
Deer Lake	1 256	1 159	71	26	0	0	0
Fort Nelson	1 830	1 650	90	90	0	0	0
Fort St. John	1 833	1 335	204	294	4	4	0
Grande Prairie	3 705	1 943	328	1 434	0	0	0
High Level	760	706	26	28	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	362	313	49	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 276	1 216	26	34	6	6	0
Iqaluit	1 311	1 205	72	34	14	14	0
Kamloops	1 603	1 090	229	284	15	15	0
Kenora	896	661	38	197	150	58	92
Kingston	2 663	1 066	451	1 146	42	42	0
Kuujuaq	1 205	989	48	168	0	0	0
La Grande Rivière	636	595	37	4	0	0	0
La Ronge	1 257	1 106	65	86	0	0	0
Lethbridge	1 465	685	297	483	48	20	28
Lloydminster	806	414	178	214	26	18	8
Medicine Hat	1 465	799	196	470	14	14	0
Mont-Joli	715	660	55	0	6	0	6
Montréal/Mirabel International	3 141	1 316	564	1 261	53	39	14
Nanaimo	2 070	931	633	506	35	33	2
Norman Wells	1 994	737	15	1 242	6	6	0
North Bay	4 483	1 106	217	3 160	56	56	0
Ottawa/Gatineau	3 597	658	593	2 346	8	8	0
Peace River	573	525	24	24	2	2	0
Penticton	1 620	652	140	828	75	75	0
Port Hardy	545	433	86	26	30	30	0
Prince Albert	1 556	1 375	174	7	8	8	0
Prince Rupert	302	268	24	10	0	0	0
Rankin Inlet	970	960	8	2	2	2	0
Red Deer Regional	4 015	994	481	2 540	5	5	0
Rouyn-Noranda	1 081	912	145	24	0	0	0
Saint John	1 606	834	328	444	2	2	0
Sept-Îles	2 342	2 123	123	96	0	0	0
Sioux Lookout	2 414	2 297	56	61	6	4	2
Smithers	437	405	22	10	4	4	0
St. Catharines	3 212	784	616	1 812	2	2	0
Sudbury	2 601	2 092	274	235	22	18	4
Terrace	1 054	977	29	48	0	0	0
Thompson	2 651	2 473	144	34	0	0	0
Timmins	1 944	1 681	149	114	2	2	0
Val-d'Or	1 243	903	120	220	8	6	2
Victoria Harbour	2 297	2 156	131	10	16	10	6
Wabush	1 642	1 469	117	56	0	0	0
Whitecourt	1 765	637	52	1 076	2	2	0
Williams Lake	561	483	58	20	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>82 955</b>	<b>51 416</b>	<b>8 552</b>	<b>22 987</b>	<b>1 066</b>	<b>838</b>	<b>228</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	2 662	457	1 546	79	488	74	18
Boundary Bay	3 692	11	737	2 047	856	39	2
Calgary International	18 990	16 267	839	422	1 290	140	32
Calgary/Springbank	3 732	24	662	1 932	1 094	16	4
Chicoutimi/St-Honoré	1 560	367	75	963	153	2	0
Edmonton City Centre	3 964	1 171	576	1 056	552	601	8
Edmonton International	10 827	9 890	242	47	620	11	17
Edmonton/Villeneuve	625	0	37	368	218	2	0
Fort McMurray	3 544	1 631	1 300	37	525	46	5
Fredericton International	2 623	601	1 615	204	136	60	7
Gander International	1 852	1 229	88	17	251	26	241
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 424	5 526	404	4	261	66	163
Hamilton	1 977	1 502	126	9	244	88	8
Kelowna	3 484	2 527	394	178	272	77	36
Kitchener/Waterloo	3 350	406	2 153	32	745	10	4
Langley	2 110	4	55	1 143	890	11	7
London	3 362	1 047	495	1 239	498	63	20
Moncton/Greater Moncton International	3 941	1 655	1 980	12	116	168	10
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 519	16 156	1 020	37	1 125	165	16
Montréal/St-Hubert	6 242	2 526	912	1 710	910	60	124
Oshawa	2 136	33	74	1 385	557	83	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	7 848	316	2 381	282	277	206
Pitt Meadows	2 456	11	1 165	289	959	32	0
Prince George	1 855	1 179	379	39	164	90	4
Québec/Jean Lesage International	7 372	4 037	1 970	188	859	251	67
Regina International	3 226	2 111	625	31	264	153	42
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 990	3 219	787	216	424	273	71
Sault Ste. Marie	1 998	1 038	62	813	61	15	9
St. John's International	3 561	2 567	359	7	174	248	206
St-Jean	703	0	122	78	288	0	215
Thunder Bay	5 667	3 316	251	1 728	216	110	46
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 078	5 004	565	1 003	471	26	9
Toronto/Buttonville Municipal	5 157	186	2 452	64	2 365	86	4
Toronto/Lester B. Pearson International	33 261	31 371	668	30	1 163	20	9
Vancouver Harbour	3 512	3 175	298	4	27	0	8
Vancouver International	22 322	20 045	1 316	90	539	304	28
Victoria International	6 325	3 003	1 982	301	826	51	162
Whitehorse International	1 031	619	303	0	67	40	2
Windsor	1 208	550	384	4	252	13	5
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 843	8 348	323	62	236	522	352
Winnipeg/St. Andrews	2 749	589	1 438	470	251	0	1
Yellowknife	3 273	2 758	325	8	52	63	67
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>244 513</b>	<b>164 004</b>	<b>31 420</b>	<b>20 727</b>	<b>21 741</b>	<b>4 382</b>	<b>2 239</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	910	115	288	21	224	28	234
Campbell River	1 127	609	143	131	177	17	50
Castlegar	383	213	14	114	18	8	16
Charlottetown	760	577	21	6	127	22	7
Churchill	820	674	51	32	51	10	2
Cranbrook	743	593	35	6	75	12	22
Deer Lake	1 230	1 100	59	0	14	57	0
Fort Nelson	1 740	527	1 123	0	82	8	0
Fort St. John	1 543	874	458	3	190	14	4
Grande Prairie	2 271	1 171	690	82	288	40	0
High Level	732	308	397	1	18	8	0
Îles-de-la-Madeleine	364	288	21	4	4	45	2
Inuvik/Mike Zubko	1 248	966	249	1	6	20	6
Iqaluit	1 291	1 149	46	10	36	36	14
Kamloops	1 334	883	178	29	166	63	15
Kenora	757	550	101	10	32	6	58
Kingston	1 559	493	274	299	433	18	42
Kuujuaq	1 037	849	136	4	17	31	0
La Grande Rivière	632	491	104	0	21	16	0
La Ronge	1 171	1 093	13	0	12	53	0
Lethbridge	1 002	390	33	262	274	23	20
Lloydminster	610	218	182	14	163	15	18
Medicine Hat	1 009	539	188	72	179	17	14
Mont-Joli	715	491	158	11	45	10	0
Montréal/Mirabel International	1 919	831	378	107	560	4	39
Nanaimo	1 597	363	495	73	582	51	33
Norman Wells	758	549	188	0	1	14	6
North Bay	1 379	589	322	195	182	35	56
Ottawa/Gatineau	1 259	120	357	181	551	42	8
Peace River	551	400	102	23	14	10	2
Penticton	867	300	340	12	110	30	75
Port Hardy	549	403	28	2	29	57	30
Prince Albert	1 557	1 347	26	2	89	85	8
Prince Rupert	292	260	6	2	0	24	0
Rankin Inlet	970	735	223	2	4	4	2
Red Deer Regional	1 480	192	691	111	453	28	5
Rouyn-Noranda	1 057	716	174	22	125	20	0
Saint John	1 164	679	107	48	316	12	2
Sept-Îles	2 246	1 365	749	9	63	60	0
Sioux Lookout	2 357	2 024	186	87	26	30	4
Smithers	431	343	62	0	9	13	4
St. Catharines	1 402	10	712	62	610	6	2
Sudbury	2 384	1 743	322	27	214	60	18
Terrace	1 006	610	363	4	14	15	0
Thompson	2 617	2 057	411	5	20	124	0
Timmins	1 832	1 612	59	10	101	48	2
Val-d'Or	1 029	783	114	6	92	28	6
Victoria Harbour	2 297	2 139	14	3	14	117	10
Wabush	1 586	1 121	322	26	94	23	0
Whitecourt	691	31	442	164	48	4	2
Williams Lake	541	408	63	12	52	6	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>60 806</b>	<b>36 891</b>	<b>12 218</b>	<b>2 307</b>	<b>7 025</b>	<b>1 527</b>	<b>838</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 662	649	24,3	2 013	75,6	1 183
Boundary Bay	3 692	180	4,8	3 512	95,1	522
Calgary International	18 990	18 113	95,3	877	4,6	474
Calgary/Springbank	3 732	266	7,1	3 466	92,8	80
Chicoutimi/St-Honoré	1 560	327	20,9	1 233	79,0	61
Edmonton City Centre	3 964	1 885	47,5	2 079	52,4	1 261
Edmonton International	10 827	10 492	96,9	335	3,0	550
Edmonton/Villeneuve	625	42	6,7	583	93,2	120
Fort McMurray	3 544	2 118	59,7	1 426	40,2	116
Fredericton International	2 623	747	28,4	1 876	71,5	104
Gander International	1 852	1 151	62,1	701	37,8	140
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 424	6 096	94,8	328	5,1	259
Hamilton	1 977	1 693	85,6	284	14,3	750
Kelowna	3 484	2 493	71,5	991	28,4	353
Kitchener/Waterloo	3 350	641	19,1	2 709	80,8	464
Langley	2 110	33	1,5	2 077	98,4	449
London	3 362	1 250	37,1	2 112	62,8	391
Moncton/Greater Moncton International	3 941	1 937	49,1	2 004	50,8	126
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 519	17 951	96,9	568	3,0	1 008
Montréal/St-Hubert	6 242	1 934	30,9	4 308	69,0	733
Oshawa	2 136	124	5,8	2 012	94,1	568
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	8 537	75,4	2 773	24,5	525
Pitt Meadows	2 456	44	1,7	2 412	98,2	1 506
Prince George	1 855	1 288	69,4	567	30,5	278
Québec/Jean Lesage International	7 372	5 104	69,2	2 268	30,7	500
Regina International	3 226	2 436	75,5	790	24,4	85
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 990	3 763	75,4	1 227	24,5	123
Sault Ste. Marie	1 998	1 105	55,3	893	44,6	89
St. John's International	3 561	3 097	86,9	464	13,0	141
St-Jean	703	5	0,7	698	99,2	303
Thunder Bay	5 667	3 513	61,9	2 154	38,0	74
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 078	5 322	75,1	1 756	24,8	1 466
Toronto/Buttonville Municipal	5 157	686	13,3	4 471	86,6	1 104
Toronto/Lester B. Pearson International	33 261	33 214	99,8	47	0,1	192
Vancouver Harbour	3 512	72	2,0	3 440	97,9	1 241
Vancouver International	22 322	19 284	86,3	3 038	13,6	7 029
Victoria International	6 325	3 422	54,1	2 903	45,8	2 871
Whitehorse International	1 031	519	50,3	512	49,6	77
Windsor	1 208	623	51,5	585	48,4	76
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 843	8 929	90,7	914	9,2	271
Winnipeg/St. Andrews	2 749	94	3,4	2 655	96,5	73
Yellowknife	3 273	2 197	67,1	1 076	32,8	147
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>244 513</b>	<b>173 376</b>	<b>70,9</b>	<b>71 137</b>	<b>29,1</b>	<b>27 883</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	910	257	28,2	653	71,7	11
Campbell River	1 127	519	46,0	608	53,9	184
Castlegar	383	225	58,7	158	41,2	48
Charlottetown	760	659	86,7	101	13,2	44
Churchill	820	731	89,1	89	10,8	542
Cranbrook	743	632	85,0	111	14,9	158
Deer Lake	1 230	1 159	94,2	71	5,7	24
Fort Nelson	1 740	575	33,0	1 165	66,9	61
Fort St. John	1 543	946	61,3	597	38,6	61
Grande Prairie	2 271	1 385	60,9	886	39,0	84
High Level	732	223	30,4	509	69,5	127
Îles-de-la-Madeleine	364	363	99,7	1	0,2	2
Inuvik/Mike Zubko	1 248	351	28,1	897	71,8	18
Iqaluit	1 291	1 183	91,6	108	8,3	5
Kamloops	1 334	1 002	75,1	332	24,8	284
Kenora	757	489	64,5	268	35,4	104
Kingston	1 559	623	39,9	936	60,0	128
Kuujuuaq	1 037	390	37,6	647	62,3	26
La Grande Rivière	632	570	90,1	62	9,8	143
La Ronge	1 171	762	65,0	409	34,9	171
Lethbridge	1 002	522	52,0	480	47,9	19
Lloydminster	610	242	39,6	368	60,3	16
Medicine Hat	1 009	489	48,4	520	51,5	122
Mont-Joli	715	676	94,5	39	5,4	5
Montréal/Mirabel International	1 919	1 092	56,9	827	43,0	667
Nanaimo	1 597	557	34,8	1 040	65,1	387
Norman Wells	758	188	24,8	570	75,1	549
North Bay	1 379	707	51,2	672	48,7	326
Ottawa/Gatineau	1 259	213	16,9	1 046	83,0	238
Peace River	551	381	69,1	170	30,8	5
Penticton	867	263	30,3	604	69,6	70
Port Hardy	549	246	44,8	303	55,1	204
Prince Albert	1 557	1 451	93,1	106	6,8	24
Prince Rupert	292	232	79,4	60	20,5	2
Rankin Inlet	970	741	76,3	229	23,6	1
Red Deer Regional	1 480	332	22,4	1 148	77,5	228
Rouyn-Noranda	1 057	966	91,3	91	8,6	28
Saint John	1 164	911	78,2	253	21,7	30
Sept-Îles	2 246	1 804	80,3	442	19,6	284
Sioux Lookout	2 357	1 910	81,0	447	18,9	143
Smithers	431	350	81,2	81	18,7	225
St. Catharines	1 402	77	5,4	1 325	94,5	290
Sudbury	2 384	1 896	79,5	488	20,4	64
Terrace	1 006	625	62,1	381	37,8	125
Thompson	2 617	1 915	73,1	702	26,8	18
Timmins	1 832	1 665	90,8	167	9,1	59
Val-d'Or	1 029	882	85,7	147	14,2	106
Victoria Harbour	2 297	110	4,7	2 187	95,2	579
Wabush	1 586	1 341	84,5	245	15,4	44
Whitecourt	691	54	7,8	637	92,1	85
Williams Lake	541	423	78,1	118	21,8	69
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>60 806</b>	<b>36 305</b>	<b>59,7</b>	<b>24 501</b>	<b>40,3</b>	<b>7 237</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 662	448	129	1 409	675	1
Boundary Bay	3 692	3	78	3 441	170	0
Calgary International	18 990	12 587	5 382	266	755	0
Calgary/Springbank	3 732	53	84	2 843	751	1
Chicoutimi/St-Honoré	1 560	2	135	1 082	341	0
Edmonton City Centre	3 964	336	1 557	1 279	792	0
Edmonton International	10 827	6 622	3 901	291	13	0
Edmonton/Villeneuve	625	10	16	540	59	0
Fort McMurray	3 544	1 117	1 382	501	544	0
Fredericton International	2 623	53	705	1 754	111	0
Gander International	1 852	525	534	647	146	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 424	3 294	2 691	180	259	0
Hamilton	1 977	1 057	653	155	112	0
Kelowna	3 484	1 073	1 463	604	344	0
Kitchener/Waterloo	3 350	168	391	2 560	231	0
Langley	2 110	0	4	1 811	295	0
London	3 362	310	956	1 970	126	0
Moncton/Greater Moncton International	3 941	1 058	755	2 064	64	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 519	11 376	6 531	376	236	0
Montréal/St-Hubert	6 242	216	1 136	4 649	241	0
Oshawa	2 136	16	33	1 999	88	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	5 423	3 107	2 544	236	0
Pitt Meadows	2 456	0	13	2 188	255	0
Prince George	1 855	462	877	154	362	0
Québec/Jean Lesage International	7 372	1 053	3 897	1 756	666	0
Regina International	3 226	1 608	706	865	47	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 990	1 803	1 870	1 271	46	0
Sault Ste. Marie	1 998	17	1 075	867	39	0
St. John's International	3 561	1 230	1 809	67	455	0
St-Jean	703	0	1	585	26	91
Thunder Bay	5 667	405	3 096	1 907	259	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 078	4	5 249	1 606	219	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 157	74	288	4 530	265	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 261	27 145	6 058	40	18	0
Vancouver Harbour	3 512	0	1 994	851	667	0
Vancouver International	22 322	11 098	8 620	1 884	720	0
Victoria International	6 325	1 093	2 168	2 665	399	0
Whitehorse International	1 031	288	351	146	246	0
Windsor	1 208	52	560	577	19	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 843	4 926	4 158	539	220	0
Winnipeg/St. Andrews	2 749	0	606	2 012	131	0
Yellowknife	3 273	646	2 053	259	315	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>244 513</b>	<b>97 651</b>	<b>77 072</b>	<b>57 734</b>	<b>11 963</b>	<b>93</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	910	30	302	532	46	0
Campbell River	1 127	4	654	250	219	0
Castlegar	383	4	237	128	14	0
Charlottetown	760	273	348	130	9	0
Churchill	820	45	697	70	8	0
Cranbrook	743	20	582	110	31	0
Deer Lake	1 230	157	1 006	24	43	0
Fort Nelson	1 740	107	475	119	1 039	0
Fort St. John	1 543	300	666	184	393	0
Grande Prairie	2 271	284	965	477	545	0
High Level	732	5	412	195	120	0
Îles-de-la-Madeleine	364	15	330	19	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 248	95	745	159	249	0
Iqaluit	1 291	341	912	10	28	0
Kamloops	1 334	115	840	245	134	0
Kenora	757	4	554	111	88	0
Kingston	1 559	67	544	849	99	0
Kuujuuaq	1 037	141	767	19	110	0
La Grande Rivière	632	82	533	13	4	0
La Ronge	1 171	0	1 012	141	18	0
Lethbridge	1 002	57	435	481	29	0
Lloydminster	610	23	251	292	44	0
Medicine Hat	1 009	34	569	354	52	0
Mont-Joli	715	10	632	67	6	0
Montréal/Mirabel International	1 919	634	327	560	397	1
Nanaimo	1 597	34	385	1 068	110	0
Norman Wells	758	167	291	118	182	0
North Bay	1 379	28	684	228	438	1
Ottawa/Gatineau	1 259	4	150	910	195	0
Peace River	551	16	362	75	98	0
Penticton	867	12	306	127	422	0
Port Hardy	549	12	358	80	99	0
Prince Albert	1 557	10	1 409	120	18	0
Prince Rupert	292	16	222	3	51	0
Rankin Inlet	970	158	589	0	223	0
Red Deer Regional	1 480	55	258	923	244	0
Rouyn-Noranda	1 057	75	893	79	10	0
Saint John	1 164	264	625	210	65	0
Sept-Îles	2 246	26	1 640	265	315	0
Sioux Lookout	2 357	2	1 996	354	5	0
Smithers	431	6	356	14	55	0
St. Catharines	1 402	5	23	1 002	286	86
Sudbury	2 384	44	1 790	236	314	0
Terrace	1 006	22	615	8	361	0
Thompson	2 617	14	2 142	261	200	0
Timmins	1 832	6	1 698	85	43	0
Val-d'Or	1 029	83	804	93	49	0
Victoria Harbour	2 297	0	1 442	55	800	0
Wabush	1 586	20	1 266	89	211	0
Whitecourt	691	8	55	48	580	0
Williams Lake	541	14	414	51	62	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>60 806</b>	<b>3 948</b>	<b>35 568</b>	<b>12 041</b>	<b>9 161</b>	<b>88</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 776	279	112	32	4	28	416	15	0	0
Boundary Bay	3 423	245	18	2	4	0	0	0	0	0
Calgary International	654	478	1 542	1 908	963	4 267	7 812	569	197	600
Calgary/Springbank	3 287	300	102	43	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 166	262	130	2	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 734	376	1 393	309	113	37	2	0	0	0
Edmonton International	211	167	683	1 054	540	2 685	4 995	226	164	102
Edmonton/Villeneuve	547	55	15	8	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	945	505	478	348	51	827	390	0	0	0
Fredericton International	1 804	137	151	208	97	221	5	0	0	0
Gander International	605	19	30	442	280	264	35	122	17	38
Halifax/Robert L. Stanfield International	131	242	331	1 102	845	1 513	1 835	177	171	77
Hamilton	152	407	134	298	148	30	197	7	466	138
Kelowna	830	117	228	517	40	884	858	3	7	0
Kitchener/Waterloo	2 715	80	386	57	30	30	52	0	0	0
Langley	1 977	107	11	1	14	0	0	0	0	0
London	1 853	306	143	142	411	378	121	2	6	0
Moncton/Greater Moncton International	2 109	102	131	445	52	641	195	8	258	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	482	123	860	730	2 997	6 245	4 763	1 244	0	1 075
Montréal/St-Hubert	4 132	678	872	385	155	10	4	6	0	0
Oshawa	1 972	107	40	17	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 548	155	972	296	597	3 358	2 805	285	50	244
Pitt Meadows	2 293	139	24	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	349	160	186	552	11	399	198	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 040	393	975	627	1 320	1 722	216	18	0	61
Regina International	706	202	334	339	77	845	638	0	85	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 006	343	747	718	249	1 053	828	4	42	0
Sault Ste. Marie	885	98	423	60	266	264	0	2	0	0
St. John's International	62	60	303	684	798	613	788	152	93	8
St-Jean	695	7	1	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 935	246	2 085	221	133	857	186	4	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	1 571	139	345	205	15	4 801	0	2	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	4 423	459	175	73	18	9	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	15	181	417	1 900	3 459	7 724	13 134	3 337	309	2 785
Vancouver Harbour	56	2 621	827	0	8	0	0	0	0	0
Vancouver International	489	2 791	804	2 518	1 709	4 846	5 964	974	392	1 835
Victoria International	2 284	891	144	441	834	1 139	518	32	34	8
Whitehorse International	344	86	154	69	8	226	144	0	0	0
Windsor	540	104	37	84	299	142	2	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	428	433	2 709	321	1 020	1 804	2 149	239	672	68
Winnipeg/St. Andrews	1 925	741	81	0	0	2	0	0	0	0
Yellowknife	329	350	817	197	187	772	545	76	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>57 428</b>	<b>15 691</b>	<b>20 350</b>	<b>17 355</b>	<b>17 752</b>	<b>48 636</b>	<b>49 795</b>	<b>7 504</b>	<b>2 963</b>	<b>7 039</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	481	79	248	18	42	2	0	40	0	0
Campbell River	427	24	45	437	160	34	0	0	0	0
Castlegar	136	4	26	66	46	105	0	0	0	0
Charlottetown	91	128	39	176	55	172	94	5	0	0
Churchill	25	64	90	8	123	484	26	0	0	0
Cranbrook	98	39	72	285	74	175	0	0	0	0
Deer Lake	55	8	56	387	491	151	82	0	0	0
Fort Nelson	635	79	529	229	129	84	55	0	0	0
Fort St. John	501	69	166	358	156	277	16	0	0	0
Grande Prairie	702	324	397	218	40	395	195	0	0	0
High Level	273	187	161	107	4	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	5	14	114	66	149	14	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	343	133	621	2	0	52	95	2	0	0
Iqaluit	12	11	344	75	212	342	211	14	18	52
Kamloops	256	88	91	257	129	441	72	0	0	0
Kenora	107	22	572	7	24	1	0	24	0	0
Kingston	833	74	145	367	90	42	0	8	0	0
Kuujuuaq	114	11	615	4	107	70	94	0	2	20
La Grande Rivière	8	9	123	10	81	327	74	0	0	0
La Ronge	23	136	571	107	230	104	0	0	0	0
Lethbridge	392	108	160	278	44	12	2	6	0	0
Lloydminster	295	39	121	151	4	0	0	0	0	0
Medicine Hat	368	34	297	291	6	7	0	0	0	0
Mont-Joli	37	36	219	257	115	51	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	736	258	70	104	48	140	87	15	265	196
Nanaimo	733	435	16	29	42	338	4	0	0	0
Norman Wells	149	144	266	0	2	30	167	0	0	0
North Bay	633	144	255	51	214	42	10	30	0	0
Ottawa/Gatineau	1 004	90	56	104	2	1	0	2	0	0
Peace River	125	54	318	42	8	2	0	2	0	0
Penticton	471	73	26	116	16	165	0	0	0	0
Port Hardy	35	117	161	67	150	13	6	0	0	0
Prince Albert	75	60	281	373	322	446	0	0	0	0
Prince Rupert	4	13	67	34	42	132	0	0	0	0
Rankin Inlet	121	102	84	12	201	330	118	2	0	0
Red Deer Regional	1 000	127	212	104	33	4	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	85	7	444	9	295	158	59	0	0	0
Saint John	161	201	143	217	192	250	0	0	0	0
Sept-Îles	321	261	563	475	489	137	0	0	0	0
Sioux Lookout	124	273	1 187	655	112	2	2	2	0	0
Smithers	55	18	57	184	33	84	0	0	0	0
St. Catharines	1 299	73	21	5	3	1	0	0	0	0
Sudbury	326	262	1 030	238	254	260	6	8	0	0
Terrace	265	104	110	217	97	213	0	0	0	0
Thompson	210	250	1 350	20	222	565	0	0	0	0
Timmins	92	201	889	83	379	186	0	2	0	0
Val-d'Or	130	16	298	42	329	174	22	0	18	0
Victoria Harbour	22	1 354	911	0	10	0	0	0	0	0
Wabush	193	127	473	340	363	88	2	0	0	0
Whitecourt	628	4	41	16	2	0	0	0	0	0
Williams Lake	98	8	31	396	8	0	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>15 312</b>	<b>6 496</b>	<b>15 182</b>	<b>8 094</b>	<b>6 379</b>	<b>7 102</b>	<b>1 508</b>	<b>162</b>	<b>303</b>	<b>268</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 610	444	1 536	79	459	74	18
Transfrontaliers	44	5	10	0	29	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 662</b>	<b>457</b>	<b>1 546</b>	<b>79</b>	<b>488</b>	<b>74</b>	<b>18</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 635	11	736	2 015	833	39	1
Transfrontaliers	57	0	1	32	23	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 692</b>	<b>11</b>	<b>737</b>	<b>2 047</b>	<b>856</b>	<b>39</b>	<b>2</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	15 242	12 911	739	413	1 009	140	30
Transfrontaliers	3 129	2 747	94	7	279	0	2
Autres internationaux	619	609	6	2	2	0	0
<b>Total</b>	<b>18 990</b>	<b>16 267</b>	<b>839</b>	<b>422</b>	<b>1 290</b>	<b>140</b>	<b>32</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	3 676	23	651	1 926	1 056	16	4
Transfrontaliers	56	1	11	6	38	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 732</b>	<b>24</b>	<b>662</b>	<b>1 932</b>	<b>1 094</b>	<b>16</b>	<b>4</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 558	367	75	963	151	2	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 560</b>	<b>367</b>	<b>75</b>	<b>963</b>	<b>153</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 923	1 162	566	1 048	538	601	8
Transfrontaliers	41	9	10	8	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 964</b>	<b>1 171</b>	<b>576</b>	<b>1 056</b>	<b>552</b>	<b>601</b>	<b>8</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 237	8 385	229	35	566	11	11
Transfrontaliers	1 388	1 308	13	11	51	0	5
Autres internationaux	202	197	0	1	3	0	1
<b>Total</b>	<b>10 827</b>	<b>9 890</b>	<b>242</b>	<b>47</b>	<b>620</b>	<b>11</b>	<b>17</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	625	0	37	368	218	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>625</b>	<b>0</b>	<b>37</b>	<b>368</b>	<b>218</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 538	1 631	1 300	37	519	46	5
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 544</b>	<b>1 631</b>	<b>1 300</b>	<b>37</b>	<b>525</b>	<b>46</b>	<b>5</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 612	597	1 612	204	133	59	7
Transfrontaliers	10	4	2	0	3	1	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 623</b>	<b>601</b>	<b>1 615</b>	<b>204</b>	<b>136</b>	<b>60</b>	<b>7</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 345	1 105	86	2	44	22	86
Transfrontaliers	238	54	0	7	99	3	75
Autres internationaux	269	70	2	8	108	1	80
<b>Total</b>	<b>1 852</b>	<b>1 229</b>	<b>88</b>	<b>17</b>	<b>251</b>	<b>26</b>	<b>241</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 449	4 677	398	2	193	66	113
Transfrontaliers	807	712	6	0	59	0	30
Autres internationaux	168	137	0	2	9	0	20
<b>Total</b>	<b>6 424</b>	<b>5 526</b>	<b>404</b>	<b>4</b>	<b>261</b>	<b>66</b>	<b>163</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 451	1 101	101	9	146	86	8
Transfrontaliers	483	368	18	0	95	2	0
Autres internationaux	43	33	7	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 977</b>	<b>1 502</b>	<b>126</b>	<b>9</b>	<b>244</b>	<b>88</b>	<b>8</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 201	2 287	385	178	238	77	36
Transfrontaliers	252	211	7	0	34	0	0
Autres internationaux	31	29	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 484</b>	<b>2 527</b>	<b>394</b>	<b>178</b>	<b>272</b>	<b>77</b>	<b>36</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	3 204	380	2 120	30	660	10	4
Transfrontaliers	144	26	33	2	83	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>3 350</b>	<b>406</b>	<b>2 153</b>	<b>32</b>	<b>745</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 108	4	55	1 143	888	11	7
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 110</b>	<b>4</b>	<b>55</b>	<b>1 143</b>	<b>890</b>	<b>11</b>	<b>7</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 132	896	476	1 239	443	63	15
Transfrontaliers	217	141	19	0	52	0	5
Autres internationaux	13	10	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>3 362</b>	<b>1 047</b>	<b>495</b>	<b>1 239</b>	<b>498</b>	<b>63</b>	<b>20</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 868	1 591	1 980	12	107	168	10
Transfrontaliers	71	62	0	0	9	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 941</b>	<b>1 655</b>	<b>1 980</b>	<b>12</b>	<b>116</b>	<b>168</b>	<b>10</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 177	9 468	803	24	704	165	13
Transfrontaliers	5 699	5 107	184	10	398	0	0
Autres internationaux	1 643	1 581	33	3	23	0	3
<b>Total</b>	<b>18 519</b>	<b>16 156</b>	<b>1 020</b>	<b>37</b>	<b>1 125</b>	<b>165</b>	<b>16</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	6 095	2 510	904	1 709	791	59	122
Transfrontaliers	144	16	8	1	116	1	2
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>6 242</b>	<b>2 526</b>	<b>912</b>	<b>1 710</b>	<b>910</b>	<b>60</b>	<b>124</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 104	28	73	1 385	531	83	4
Transfrontaliers	29	4	0	0	25	0	0
Autres internationaux	3	1	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 136</b>	<b>33</b>	<b>74</b>	<b>1 385</b>	<b>557</b>	<b>83</b>	<b>4</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 216	5 889	298	2 364	215	268	182
Transfrontaliers	1 893	1 771	17	16	66	9	14
Autres internationaux	201	188	1	1	1	0	10
<b>Total</b>	<b>11 310</b>	<b>7 848</b>	<b>316</b>	<b>2 381</b>	<b>282</b>	<b>277</b>	<b>206</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	2 448	10	1 165	289	952	32	0
Transfrontaliers	8	1	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 456</b>	<b>11</b>	<b>1 165</b>	<b>289</b>	<b>959</b>	<b>32</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 828	1 153	379	39	163	90	4
Transfrontaliers	19	18	0	0	1	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 855</b>	<b>1 179</b>	<b>379</b>	<b>39</b>	<b>164</b>	<b>90</b>	<b>4</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	6 650	3 356	1 957	188	839	247	63
Transfrontaliers	605	569	12	0	19	4	1
Autres internationaux	117	112	1	0	1	0	3
<b>Total</b>	<b>7 372</b>	<b>4 037</b>	<b>1 970</b>	<b>188</b>	<b>859</b>	<b>251</b>	<b>67</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 801	1 743	613	31	224	152	38
Transfrontaliers	373	316	12	0	40	1	4
Autres internationaux	52	52	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 226</b>	<b>2 111</b>	<b>625</b>	<b>31</b>	<b>264</b>	<b>153</b>	<b>42</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 624	2 913	768	216	383	273	71
Transfrontaliers	327	269	17	0	41	0	0
Autres internationaux	39	37	2	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 990</b>	<b>3 219</b>	<b>787</b>	<b>216</b>	<b>424</b>	<b>273</b>	<b>71</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 989	1 038	58	813	56	15	9
Transfrontaliers	9	0	4	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 998</b>	<b>1 038</b>	<b>62</b>	<b>813</b>	<b>61</b>	<b>15</b>	<b>9</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 177	2 421	353	4	84	244	71
Transfrontaliers	195	76	1	1	53	0	64
Autres internationaux	189	70	5	2	37	4	71
<b>Total</b>	<b>3 561</b>	<b>2 567</b>	<b>359</b>	<b>7</b>	<b>174</b>	<b>248</b>	<b>206</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	703	0	122	78	288	0	215
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>703</b>	<b>0</b>	<b>122</b>	<b>78</b>	<b>288</b>	<b>0</b>	<b>215</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 633	3 296	250	1 727	204	110	46
Transfrontaliers	26	12	1	1	12	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 667</b>	<b>3 316</b>	<b>251</b>	<b>1 728</b>	<b>216</b>	<b>110</b>	<b>46</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	5 715	3 759	555	994	372	26	9
Transfrontaliers	1 363	1 245	10	9	99	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 078</b>	<b>5 004</b>	<b>565</b>	<b>1 003</b>	<b>471</b>	<b>26</b>	<b>9</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	4 962	164	2 425	62	2 222	85	4
Transfrontaliers	193	22	27	2	141	1	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>5 157</b>	<b>186</b>	<b>2 452</b>	<b>64</b>	<b>2 365</b>	<b>86</b>	<b>4</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	14 221	13 435	345	15	400	20	6
Transfrontaliers	14 702	13 696	273	12	720	0	1
Autres internationaux	4 338	4 240	50	3	43	0	2
<b>Total</b>	<b>33 261</b>	<b>31 371</b>	<b>668</b>	<b>30</b>	<b>1 163</b>	<b>20</b>	<b>9</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	3 506	3 169	298	4	27	0	8
Transfrontaliers	6	6	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 512</b>	<b>3 175</b>	<b>298</b>	<b>4</b>	<b>27</b>	<b>0</b>	<b>8</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	16 779	14 788	1 274	62	330	304	21
Transfrontaliers	4 170	3 899	34	27	208	0	2
Autres internationaux	1 373	1 358	8	1	1	0	5
<b>Total</b>	<b>22 322</b>	<b>20 045</b>	<b>1 316</b>	<b>90</b>	<b>539</b>	<b>304</b>	<b>28</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 731	2 501	1 964	301	753	51	161
Transfrontaliers	570	478	18	0	73	0	1
Autres internationaux	24	24	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 325</b>	<b>3 003</b>	<b>1 982</b>	<b>301</b>	<b>826</b>	<b>51</b>	<b>162</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 017	613	302	0	60	40	2
Transfrontaliers	13	6	0	0	7	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 031</b>	<b>619</b>	<b>303</b>	<b>0</b>	<b>67</b>	<b>40</b>	<b>2</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 136	536	367	4	213	13	3
Transfrontaliers	68	13	17	0	36	0	2
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 208</b>	<b>550</b>	<b>384</b>	<b>4</b>	<b>252</b>	<b>13</b>	<b>5</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 617	7 234	310	47	163	522	341
Transfrontaliers	1 130	1 023	12	15	70	0	10
Autres internationaux	96	91	1	0	3	0	1
<b>Total</b>	<b>9 843</b>	<b>8 348</b>	<b>323</b>	<b>62</b>	<b>236</b>	<b>522</b>	<b>352</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 745	587	1 437	470	250	0	1
Transfrontaliers	4	2	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 749</b>	<b>589</b>	<b>1 438</b>	<b>470</b>	<b>251</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 270	2 757	325	8	50	63	67
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 273</b>	<b>2 758</b>	<b>325</b>	<b>8</b>	<b>52</b>	<b>63</b>	<b>67</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	196 558	120 940	30 427	20 537	18 475	4 355	1 824
Transfrontaliers	38 496	34 198	872	167	3 018	22	219
Autres internationaux	9 459	8 866	121	23	248	5	196
<b>Total</b>	<b>244 513</b>	<b>164 004</b>	<b>31 420</b>	<b>20 727</b>	<b>21 741</b>	<b>4 382</b>	<b>2 239</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	892	114	288	21	209	28	232
Transfrontaliers	18	1	0	0	15	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>910</b>	<b>115</b>	<b>288</b>	<b>21</b>	<b>224</b>	<b>28</b>	<b>234</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 122	609	143	131	172	17	50
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 127</b>	<b>609</b>	<b>143</b>	<b>131</b>	<b>177</b>	<b>17</b>	<b>50</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	383	213	14	114	18	8	16
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>383</b>	<b>213</b>	<b>14</b>	<b>114</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>16</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	753	575	21	6	122	22	7
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>760</b>	<b>577</b>	<b>21</b>	<b>6</b>	<b>127</b>	<b>22</b>	<b>7</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	815	674	51	32	46	10	2
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>820</b>	<b>674</b>	<b>51</b>	<b>32</b>	<b>51</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	732	592	35	6	65	12	22
Transfrontaliers	11	1	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>743</b>	<b>593</b>	<b>35</b>	<b>6</b>	<b>75</b>	<b>12</b>	<b>22</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 230	1 100	59	0	14	57	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 230</b>	<b>1 100</b>	<b>59</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>57</b>	<b>0</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 740	527	1 123	0	82	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 740</b>	<b>527</b>	<b>1 123</b>	<b>0</b>	<b>82</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 542	874	458	3	189	14	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 543</b>	<b>874</b>	<b>458</b>	<b>3</b>	<b>190</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 269	1 171	690	82	286	40	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 271</b>	<b>1 171</b>	<b>690</b>	<b>82</b>	<b>288</b>	<b>40</b>	<b>0</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	732	308	397	1	18	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>732</b>	<b>308</b>	<b>397</b>	<b>1</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	362	286	21	4	4	45	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>364</b>	<b>288</b>	<b>21</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>45</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 248	966	249	1	6	20	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 248</b>	<b>966</b>	<b>249</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 234	1 125	42	4	16	36	11
Transfrontaliers	12	7	0	1	4	0	0
Autres internationaux	45	17	4	5	16	0	3
<b>Total</b>	<b>1 291</b>	<b>1 149</b>	<b>46</b>	<b>10</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>14</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 334	883	178	29	166	63	15
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 334</b>	<b>883</b>	<b>178</b>	<b>29</b>	<b>166</b>	<b>63</b>	<b>15</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	757	550	101	10	32	6	58
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>757</b>	<b>550</b>	<b>101</b>	<b>10</b>	<b>32</b>	<b>6</b>	<b>58</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 531	491	271	299	411	18	41
Transfrontaliers	28	2	3	0	22	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 559</b>	<b>493</b>	<b>274</b>	<b>299</b>	<b>433</b>	<b>18</b>	<b>42</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 037	849	136	4	17	31	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 037</b>	<b>849</b>	<b>136</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>31</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	632	491	104	0	21	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>632</b>	<b>491</b>	<b>104</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 171	1 093	13	0	12	53	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 171</b>	<b>1 093</b>	<b>13</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>53</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	951	389	33	260	228	23	18
Transfrontaliers	50	1	0	1	46	0	2
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 002</b>	<b>390</b>	<b>33</b>	<b>262</b>	<b>274</b>	<b>23</b>	<b>20</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	606	218	182	14	159	15	18
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>610</b>	<b>218</b>	<b>182</b>	<b>14</b>	<b>163</b>	<b>15</b>	<b>18</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 002	537	187	71	176	17	14
Transfrontaliers	7	2	1	1	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 009</b>	<b>539</b>	<b>188</b>	<b>72</b>	<b>179</b>	<b>17</b>	<b>14</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	713	491	158	11	43	10	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>715</b>	<b>491</b>	<b>158</b>	<b>11</b>	<b>45</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 696	628	377	105	543	4	39
Transfrontaliers	214	195	1	1	17	0	0
Autres internationaux	9	8	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 919</b>	<b>831</b>	<b>378</b>	<b>107</b>	<b>560</b>	<b>4</b>	<b>39</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 579	363	493	72	567	51	33
Transfrontaliers	17	0	2	1	14	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 597</b>	<b>363</b>	<b>495</b>	<b>73</b>	<b>582</b>	<b>51</b>	<b>33</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	758	549	188	0	1	14	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>758</b>	<b>549</b>	<b>188</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 372	588	322	195	176	35	56
Transfrontaliers	7	1	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 379</b>	<b>589</b>	<b>322</b>	<b>195</b>	<b>182</b>	<b>35</b>	<b>56</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 255	120	357	181	547	42	8
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 259</b>	<b>120</b>	<b>357</b>	<b>181</b>	<b>551</b>	<b>42</b>	<b>8</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	551	400	102	23	14	10	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>551</b>	<b>400</b>	<b>102</b>	<b>23</b>	<b>14</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	863	300	340	12	106	30	75
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>867</b>	<b>300</b>	<b>340</b>	<b>12</b>	<b>110</b>	<b>30</b>	<b>75</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	543	403	28	2	25	57	28
Transfrontaliers	6	0	0	0	4	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>549</b>	<b>403</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>29</b>	<b>57</b>	<b>30</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 555	1 347	26	2	87	85	8
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 557</b>	<b>1 347</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>89</b>	<b>85</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	292	260	6	2	0	24	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>292</b>	<b>260</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	969	735	223	2	4	4	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>970</b>	<b>735</b>	<b>223</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 473	192	689	111	448	28	5
Transfrontaliers	7	0	2	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 480</b>	<b>192</b>	<b>691</b>	<b>111</b>	<b>453</b>	<b>28</b>	<b>5</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 057	716	174	22	125	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 057</b>	<b>716</b>	<b>174</b>	<b>22</b>	<b>125</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 099	679	102	48	256	12	2
Transfrontaliers	64	0	5	0	59	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 164</b>	<b>679</b>	<b>107</b>	<b>48</b>	<b>316</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 239	1 362	749	7	61	60	0
Transfrontaliers	6	2	0	2	2	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>2 246</b>	<b>1 365</b>	<b>749</b>	<b>9</b>	<b>63</b>	<b>60</b>	<b>0</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 356	2 024	186	87	25	30	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 357</b>	<b>2 024</b>	<b>186</b>	<b>87</b>	<b>26</b>	<b>30</b>	<b>4</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	431	343	62	0	9	13	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>431</b>	<b>343</b>	<b>62</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>4</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	1 371	8	705	62	588	6	2
Transfrontaliers	30	2	7	0	21	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 402</b>	<b>10</b>	<b>712</b>	<b>62</b>	<b>610</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 370	1 740	322	27	203	60	18
Transfrontaliers	14	3	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 384</b>	<b>1 743</b>	<b>322</b>	<b>27</b>	<b>214</b>	<b>60</b>	<b>18</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 006	610	363	4	14	15	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 006</b>	<b>610</b>	<b>363</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 617	2 057	411	5	20	124	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 617</b>	<b>2 057</b>	<b>411</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>124</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 831	1 611	59	10	101	48	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 832</b>	<b>1 612</b>	<b>59</b>	<b>10</b>	<b>101</b>	<b>48</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 028	783	114	6	91	28	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 029</b>	<b>783</b>	<b>114</b>	<b>6</b>	<b>92</b>	<b>28</b>	<b>6</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 127	1 969	14	3	14	117	10
Transfrontaliers	170	170	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 297</b>	<b>2 139</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>117</b>	<b>10</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 586	1 121	322	26	94	23	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 586</b>	<b>1 121</b>	<b>322</b>	<b>26</b>	<b>94</b>	<b>23</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	691	31	442	164	48	4	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>691</b>	<b>31</b>	<b>442</b>	<b>164</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	541	408	63	12	52	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>541</b>	<b>408</b>	<b>63</b>	<b>12</b>	<b>52</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	60 044	36 473	12 193	2 293	6 731	1 527	827
Transfrontaliers	698	388	21	7	275	0	7
Autres internationaux	64	30	4	7	19	0	4
<b>Total</b>	<b>60 806</b>	<b>36 891</b>	<b>12 218</b>	<b>2 307</b>	<b>7 025</b>	<b>1 527</b>	<b>838</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	7 376	25	13	119	25	532
Boundary Bay	15	8 792	1	17	99	15	582
Calgary International	3	19 128	30	18	63	16	753
Calgary/Springbank	11	10 170	9	13	104	9	734
Chicoutimi/St-Honoré	24	5 566	16	13	124	16	411
Edmonton City Centre	29	4 438	10	17	40	2	230
Edmonton International	9	11 223	29	12	66	29	505
Edmonton/Villeneuve	35	3 701	3	11	68	5	285
Fort McMurray	33	3 914	1	10	26	29	194
Fredericton International	25	5 185	7	9	44	9	336
Gander International	38	2 804	9	10	36	9	221
Halifax/Robert L. Stanfield International	20	6 822	25	11	37	2	307
Hamilton	39	2 509	5	12	19	1	121
Kelowna	26	5 158	3	14	51	1	301
Kitchener/Waterloo	16	8 364	1	20	92	1	580
Langley	30	4 434	19	12	70	30	307
London	21	6 670	28	13	66	4	505
Moncton/Greater Moncton International	22	6 665	9	10	54	1	434
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 631	15	16	87	15	720
Montréal/St-Hubert	7	12 856	26	13	119	9	1 037
Oshawa	32	4 354	21	18	82	5	284
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	16 182	4	9	112	1	882
Pitt Meadows	23	6 608	4	16	109	6	512
Prince George	36	3 543	4	16	89	4	357
Québec/Jean Lesage International	13	10 112	26	15	75	8	568
Regina International	27	4 520	29	16	41	23	227
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	19	7 052	29	13	53	29	394
Sault Ste. Marie	28	4 520	20	18	73	3	367
St. John's International	34	3 849	5	14	33	2	188
St-Jean	40	2 277	5	14	49	5	301
Thunder Bay	6	12 883	29	11	100	25	780
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	9 506	6	16	75	1	486
Toronto/Buttonville Municipal	8	12 425	19	9	119	2	785
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 357	11	18	99	3	1 213
Vancouver Harbour	37	3 512	10	15	27	4	173
Vancouver International	2	22 358	29	8	71	10	857
Victoria International	12	10 153	30	12	77	30	554
Whitehorse International	42	1 297	10	12	27	29	98
Windsor	41	1 778	5	13	28	5	131
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	10 835	1	9	44	24	462
Winnipeg/St. Andrews	17	7 497	1	19	82	1	527
Yellowknife	31	4 427	13	11	48	13	232

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	21	1 664	14	14	60	21	165
Campbell River	16	1 921	14	14	43	15	190
Castlegar	48	527	5	9	31	5	54
Charlottetown	38	846	2	19	12	9	52
Churchill	39	837	13	16	11	1	45
Cranbrook	41	795	2	13	14	7	38
Deer Lake	31	1 256	2	10	21	2	67
Fort Nelson	18	1 830	16	14	33	1	124
Fort St. John	17	1 837	14	13	25	29	120
Grande Prairie	3	3 705	29	15	52	23	279
High Level	42	760	15	20	11	4	65
Îles-de-la-Madeleine	50	364	15	16	5	15	20
Inuvik/Mike Zubko	29	1 282	12	16	18	9	86
Iqaluit	28	1 325	25	8	14	25	69
Kamloops	23	1 618	3	12	32	21	100
Kenora	36	1 046	16	15	25	2	102
Kingston	7	2 705	5	16	62	5	269
Kuujuuaq	33	1 205	20	9	16	18	66
La Grande Rivière	44	636	3	11	9	15	34
La Ronge	30	1 257	23	11	16	23	83
Lethbridge	26	1 513	16	15	34	28	105
Lloydminster	40	832	10	14	20	4	65
Medicine Hat	27	1 479	28	10	22	7	106
Mont-Joli	43	721	1	17	8	3	38
Montréal/Mirabel International	6	3 194	11	13	45	1	212
Nanaimo	13	2 105	1	14	54	1	233
Norman Wells	14	2 000	16	15	25	16	102
North Bay	1	4 539	2	9	76	23	495
Ottawa/Gatineau	4	3 605	13	12	57	15	264
Peace River	45	575	9	10	14	9	47
Penticton	20	1 695	28	14	43	28	166
Port Hardy	46	575	1	14	24	1	48
Prince Albert	25	1 564	22	15	17	22	83
Prince Rupert	51	302	18	14	9	18	22
Rankin Inlet	37	972	5	12	15	11	70
Red Deer Regional	2	4 020	24	12	60	5	247
Rouyn-Noranda	34	1 081	8	19	12	8	61
Saint John	24	1 608	9	14	23	9	116
Sept-Îles	11	2 342	29	10	23	9	126
Sioux Lookout	10	2 420	12	14	24	21	122
Smithers	49	441	3	10	10	17	34
St. Catharines	5	3 214	23	19	68	5	361
Sudbury	9	2 623	3	16	35	3	188
Terrace	35	1 054	4	13	20	18	93
Thompson	8	2 651	10	8	14	10	133
Timmins	15	1 946	24	14	24	24	109
Val-d'Or	32	1 251	8	10	27	8	106
Victoria Harbour	12	2 313	30	14	20	3	120
Wabush	22	1 642	3	11	35	3	109
Whitecourt	19	1 767	18	10	46	18	188
Williams Lake	47	561	5	16	15	14	35

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	29	2 662	4	13	20	30	179
Boundary Bay	19	3 692	19	15	52	19	291
Calgary International	3	18 990	30	18	63	9	745
Calgary/Springbank	18	3 732	26	11	32	5	263
Chicoutimi/St-Honoré	38	1 560	8	10	20	1	116
Edmonton City Centre	16	3 964	2	15	23	2	184
Edmonton International	6	10 827	14	7	43	29	453
Edmonton/Villeneuve	42	625	6	15	14	6	60
Fort McMurray	21	3 544	2	8	22	2	182
Fredericton International	30	2 623	9	14	20	2	163
Gander International	37	1 852	13	13	12	9	105
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	6 424	25	11	25	25	258
Hamilton	35	1 977	2	1	11	2	97
Kelowna	23	3 484	30	11	20	1	179
Kitchener/Waterloo	25	3 350	15	15	36	4	228
Langley	33	2 110	10	15	31	10	162
London	24	3 362	23	15	26	4	213
Moncton/Greater Moncton International	17	3 941	2	11	20	2	216
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 519	15	16	87	15	720
Montréal/St-Hubert	12	6 242	5	14	53	21	420
Oshawa	32	2 136	5	12	25	6	165
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 310	7	9	45	4	469
Pitt Meadows	31	2 456	19	15	43	19	226
Prince George	36	1 855	4	9	17	4	119
Québec/Jean Lesage International	8	7 372	26	15	37	1	358
Regina International	27	3 226	29	16	19	29	153
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	15	4 990	9	15	29	29	236
Sault Ste. Marie	34	1 998	4	15	16	3	119
St. John's International	20	3 561	23	10	16	2	160
St-Jean	41	703	5	13	35	5	215
Thunder Bay	13	5 667	8	9	30	3	268
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9	7 078	26	13	36	2	296
Toronto/Buttonville Municipal	14	5 157	4	11	39	4	362
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 261	11	18	99	3	1 207
Vancouver Harbour	22	3 512	10	15	27	4	173
Vancouver International	2	22 322	29	8	71	10	857
Victoria International	11	6 325	10	14	35	10	317
Whitehorse International	40	1 031	7	14	11	3	58
Windsor	39	1 208	5	13	12	5	71
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 843	8	15	35	2	417
Winnipeg/St. Andrews	28	2 749	3	16	31	23	176
Yellowknife	26	3 273	15	11	23	9	154

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	33	910	2	10	14	4	85
Campbell River	25	1 127	15	14	14	15	74
Castlegar	49	383	5	10	8	5	28
Charlottetown	36	760	9	12	8	9	38
Churchill	35	820	3	11	8	1	45
Cranbrook	39	743	20	15	7	7	38
Deer Lake	22	1 230	7	8	12	7	53
Fort Nelson	9	1 740	15	10	21	1	124
Fort St. John	14	1 543	30	11	17	30	91
Grande Prairie	5	2 271	2	13	18	23	117
High Level	40	732	22	11	9	4	65
Îles-de-la-Madeleine	50	364	15	16	5	15	20
Inuvik/Mike Zubko	21	1 248	3	13	12	9	80
Iqaluit	19	1 291	18	17	10	1	60
Kamloops	18	1 334	15	15	13	15	65
Kenora	38	757	17	12	8	17	48
Kingston	12	1 559	4	12	23	4	115
Kuujuuaq	27	1 037	7	16	9	14	49
La Grande Rivière	43	632	21	11	7	15	34
La Ronge	23	1 171	1	13	10	21	64
Lethbridge	31	1 002	28	16	13	28	85
Lloydminster	44	610	15	16	8	3	39
Medicine Hat	29	1 009	6	10	12	7	62
Mont-Joli	41	715	1	17	8	3	38
Montréal/Mirabel International	7	1 919	26	13	15	1	96
Nanaimo	10	1 597	10	12	18	10	124
Norman Wells	37	758	1	15	8	17	39
North Bay	17	1 379	2	12	18	4	105
Ottawa/Gatineau	20	1 259	5	13	20	5	99
Peace River	45	551	4	14	7	8	35
Penticton	34	867	6	14	11	1	47
Port Hardy	46	549	8	12	8	15	36
Prince Albert	13	1 557	22	15	17	22	83
Prince Rupert	51	292	18	14	9	18	22
Rankin Inlet	32	970	5	12	15	11	70
Red Deer Regional	15	1 480	24	12	20	8	97
Rouyn-Noranda	26	1 057	3	16	8	3	54
Saint John	24	1 164	2	18	8	3	58
Sept-Îles	6	2 246	4	11	15	9	104
Sioux Lookout	3	2 357	3	13	14	21	116
Smithers	48	431	3	10	10	17	26
St. Catharines	16	1 402	5	13	40	5	265
Sudbury	2	2 384	17	9	17	22	117
Terrace	30	1 006	18	9	10	18	75
Thompson	1	2 617	10	8	14	10	133
Timmins	8	1 832	11	16	12	23	92
Val-d'Or	28	1 029	9	7	8	8	58
Victoria Harbour	4	2 297	30	14	20	3	116
Wabush	11	1 586	22	10	15	22	80
Whitecourt	42	691	9	15	10	9	53
Williams Lake	47	541	1	9	6	14	29

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	9	4 714	25	13	102	25	386
Boundary Bay	5	5 100	1	17	70	15	348
Calgary International	38	138	27	12	12	27	20
Calgary/Springbank	4	6 438	9	13	78	9	516
Chicoutimi/St-Honoré	11	4 006	16	13	114	16	324
Edmonton City Centre	32	474	10	17	24	5	54
Edmonton International	34	396	29	12	30	29	52
Edmonton/Villeneuve	14	3 076	3	11	64	26	234
Fort McMurray	35	370	6	19	22	11	54
Fredericton International	17	2 562	7	9	34	9	180
Gander International	29	952	9	10	26	9	116
Halifax/Robert L. Stanfield International	33	398	1	17	24	2	52
Hamilton	31	532	1	13	14	15	48
Kelowna	24	1 674	3	14	32	3	144
Kitchener/Waterloo	6	5 014	1	20	84	1	402
Langley	20	2 324	6	12	44	30	178
London	13	3 308	28	13	48	4	292
Moncton/Greater Moncton International	16	2 724	9	10	34	1	238
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	112	30	10	20	30	48
Montréal/St-Hubert	3	6 614	26	13	92	9	656
Oshawa	21	2 218	21	18	70	21	168
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	4 872	4	9	72	1	422
Pitt Meadows	10	4 152	4	16	84	25	312
Prince George	23	1 688	4	16	78	4	238
Québec/Jean Lesage International	15	2 740	17	14	54	8	236
Regina International	26	1 294	13	11	26	20	96
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	2 062	23	16	38	29	158
Sault Ste. Marie	18	2 522	3	20	64	3	248
St. John's International	36	288	5	14	28	5	42
St-Jean	25	1 574	6	11	34	19	142
Thunder Bay	2	7 216	29	11	84	25	530
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 428	6	16	48	12	236
Toronto/Butonville Municipal	1	7 268	16	21	98	16	446
Toronto/Lester B. Pearson International	40	96	19	12	18	19	36
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	41	36	24	14	8	24	8
Victoria International	12	3 828	29	14	48	30	246
Whitehorse International	37	266	8	17	18	29	56
Windsor	30	570	30	18	18	23	62
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	992	24	9	22	24	104
Winnipeg/St. Andrews	8	4 748	1	19	72	1	368
Yellowknife	27	1 154	13	11	36	13	132

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	754	14	14	50	21	102
Campbell River	11	794	14	14	34	15	116
Castlegar	24	144	5	9	26	5	26
Charlottetown	29	86	9	10	10	9	14
Churchill	43	17	13	16	7	13	12
Cranbrook	32	52	2	13	12	2	12
Deer Lake	38	26	2	10	20	2	20
Fort Nelson	27	90	16	14	24	27	32
Fort St. John	17	294	4	13	18	29	46
Grande Prairie	5	1 434	27	15	44	27	164
High Level	37	28	15	20	10	15	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	34	12	16	14	12	18
Iqaluit	35	34	25	8	10	25	18
Kamloops	19	284	21	11	24	21	46
Kenora	18	289	2	18	20	2	62
Kingston	8	1 146	4	16	52	5	154
Kuujuuaq	23	168	20	9	12	18	22
La Grande Rivière	49	4	3	11	4	3	4
La Ronge	28	86	3	11	8	23	20
Lethbridge	13	511	16	15	30	19	66
Lloydminster	22	222	10	14	16	2	28
Medicine Hat	15	470	7	14	18	16	56
Mont-Joli	48	6	15	9	6	15	6
Montréal/Mirabel International	6	1 275	11	13	34	5	124
Nanaimo	14	508	1	15	41	1	133
Norman Wells	7	1 242	16	15	18	16	66
North Bay	1	3 160	2	9	68	23	408
Ottawa/Gatineau	3	2 346	13	12	48	26	208
Peace River	41	24	9	9	8	9	16
Penticton	10	828	28	14	36	30	122
Port Hardy	39	26	1	14	22	1	24
Prince Albert	47	7	7	18	6	7	6
Prince Rupert	46	10	29	18	8	29	10
Rankin Inlet	50	2	15	11	2	15	2
Red Deer Regional	2	2 540	5	15	42	5	172
Rouyn-Noranda	40	24	8	19	10	8	10
Saint John	16	444	9	14	18	9	62
Sept-Îles	26	96	29	10	12	29	26
Sioux Lookout	30	63	12	14	16	12	26
Smithers	45	10	17	11	4	17	8
St. Catharines	4	1 812	23	19	60	1	174
Sudbury	20	239	3	16	30	3	80
Terrace	33	48	4	13	14	18	18
Thompson	34	34	18	22	6	26	12
Timmins	25	114	24	14	18	24	28
Val-d'Or	21	222	1	15	24	8	48
Victoria Harbour	44	16	10	17	6	10	6
Wabush	31	56	3	11	26	3	46
Whitecourt	9	1 076	18	10	42	18	146
Williams Lake	42	20	5	16	12	5	12

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	9	4 710	25	13	102	25	386
Boundary Bay	5	5 100	1	17	70	15	348
Calgary International	38	138	27	12	12	27	20
Calgary/Springbank	4	6 434	9	13	78	9	516
Chicoutimi/St-Honoré	11	3 998	16	13	114	16	324
Edmonton City Centre	32	474	10	17	24	5	54
Edmonton International	34	392	29	12	30	29	52
Edmonton/Villeneuve	14	3 076	3	11	64	26	234
Fort McMurray	35	370	6	19	22	11	54
Fredericton International	17	2 562	7	9	34	9	180
Gander International	29	952	9	10	26	9	116
Halifax/Robert L. Stanfield International	33	394	1	17	24	2	52
Hamilton	31	530	1	13	14	15	48
Kelowna	24	1 672	3	14	32	3	144
Kitchener/Waterloo	6	5 014	1	20	84	1	402
Langley	20	2 324	6	12	44	30	178
London	13	3 308	28	13	48	4	292
Moncton/Greater Moncton International	16	2 724	9	10	34	1	238
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	112	30	10	20	30	48
Montréal/St-Hubert	3	6 610	26	13	92	9	656
Oshawa	21	2 218	21	18	70	21	168
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	4 856	4	9	72	1	420
Pitt Meadows	10	4 152	4	16	84	25	312
Prince George	23	1 688	4	16	78	4	238
Québec/Jean Lesage International	15	2 736	17	14	54	8	236
Regina International	27	1 106	13	11	26	20	96
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	1 958	23	16	38	29	148
Sault Ste. Marie	18	2 518	3	20	64	3	248
St. John's International	36	284	5	14	28	5	42
St-Jean	25	1 570	6	11	34	19	142
Thunder Bay	2	7 206	29	11	84	25	528
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 428	6	16	48	12	236
Toronto/Buttonville Municipal	1	7 268	16	21	98	16	446
Toronto/Lester B. Pearson International	40	96	19	12	18	19	36
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	41	36	24	14	8	24	8
Victoria International	12	3 808	29	14	48	30	246
Whitehorse International	37	266	8	17	18	29	56
Windsor	30	570	30	18	18	23	62
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	992	24	9	22	24	104
Winnipeg/St. Andrews	8	4 748	1	19	72	1	368
Yellowknife	26	1 154	13	11	36	13	132

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	694	14	14	46	21	82
Campbell River	11	794	14	14	34	15	116
Castlegar	24	144	5	9	26	5	26
Charlottetown	29	82	9	10	10	9	14
Churchill	43	17	13	16	7	13	12
Cranbrook	32	52	2	13	12	2	12
Deer Lake	38	26	2	10	20	2	20
Fort Nelson	27	90	16	14	24	27	32
Fort St. John	17	294	4	13	18	29	46
Grande Prairie	5	1 434	27	15	44	27	164
High Level	37	28	15	20	10	15	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	34	34	12	16	14	12	18
Iqaluit	35	34	25	8	10	25	18
Kamloops	18	284	21	11	24	21	46
Kenora	22	197	2	18	20	2	42
Kingston	8	1 146	4	16	52	5	154
Kuujuuaq	23	168	20	9	12	18	22
La Grande Rivière	48	4	3	11	4	3	4
La Ronge	28	86	3	11	8	23	20
Lethbridge	14	483	16	15	30	19	66
Lloydminster	21	214	10	14	16	2	28
Medicine Hat	15	470	7	14	18	16	56
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	1 261	11	13	34	5	124
Nanaimo	13	506	1	15	41	1	133
Norman Wells	7	1 242	16	15	18	16	66
North Bay	1	3 160	2	9	68	23	408
Ottawa/Gatineau	3	2 346	13	12	48	26	208
Peace River	40	24	9	9	8	9	16
Penticton	10	828	28	14	36	30	122
Port Hardy	39	26	1	14	22	1	24
Prince Albert	47	7	7	18	6	7	6
Prince Rupert	45	10	29	18	8	29	10
Rankin Inlet	49	2	15	11	2	15	2
Red Deer Regional	2	2 540	5	15	42	5	172
Rouyn-Noranda	41	24	8	19	10	8	10
Saint John	16	444	9	14	18	9	62
Sept-Îles	26	96	29	10	12	29	26
Sioux Lookout	30	61	12	14	16	12	26
Smithers	44	10	17	11	4	17	8
St. Catharines	4	1 812	23	19	60	1	174
Sudbury	19	235	3	16	30	3	80
Terrace	33	48	4	13	14	18	18
Thompson	36	34	18	22	6	26	12
Timmins	25	114	24	14	18	24	28
Val-d'Or	20	220	1	15	24	8	48
Victoria Harbour	46	10	3	9	2	3	4
Wabush	31	56	3	11	26	3	46
Whitecourt	9	1 076	18	10	42	18	146
Williams Lake	42	20	5	16	12	5	12

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	4	18	10	4	18	4
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	15	4	25	15	4	25	4
Chicoutimi/St-Honoré	6	8	18	16	8	18	8
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	9	4	21	10	2	21	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	4	8	15	2	8	2
Hamilton	16	2	25	18	2	25	2
Kelowna	17	2	28	18	2	28	2
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	13	4	21	13	4	21	4
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	4	16	24	8	4	24	8
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	12	4	11	11	2	11	2
Regina International	1	188	5	9	8	8	20
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	104	22	18	18	23	28
Sault Ste. Marie	11	4	25	12	4	25	4
St. John's International	10	4	17	16	4	17	4
St-Jean	14	4	3	13	4	3	4
Thunder Bay	5	10	30	14	6	30	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	3	20	14	10	8	14	8
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	60	14	13	16	14	20
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	8	4	8	15	2	8	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	1	92	16	15	18	16	24
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	3	28	21	17	14	21	22
Lloydminster	5	8	22	15	4	22	4
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	6	6	15	9	6	15	6
Montréal/Mirabel International	4	14	1	11	6	1	6
Nanaimo	10	2	17	13	2	17	2
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	11	2	24	11	2	24	2
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	9	4	6	11	4	6	4
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	12	2	13	17	2	13	2
Victoria Harbour	7	6	10	17	6	10	6
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

## Appendice I

---

### Facteurs ayant un impact sur les données

À partir de novembre 2011, Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, de Toronto à San Juan, Puerto Rico, ainsi que deux nouveaux vols quittant London pour Las Vegas et Cancun, Mexique. Cette entreprise a également augmenté le service entre Edmonton et Calgary, passant de cinq à sept vols par jour, et a augmenté le service entre Vancouver et Toronto, durant l'hiver, de cinq vols quotidiens à six vols quotidiens.

À partir d'octobre 2011, Porter Airlines a augmenté le nombre de vols aller-retour entre Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Logan International à Boston.

À partir de septembre 2011, Porter Airlines a ajouté un autre vol aller-retour quotidien entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et Sudbury, et entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et Myrtle Beach, Caroline du Sud.

Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, entre Hamilton, Ontario et Las Vegas, Nevada, et entre Prince George, Colombie-Britannique et Las Vegas, Nevada.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Waterloo Region International et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de l'aéroport Munro Hamilton International, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

En date de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Dulles International, Washington, Montréal à Dulles International, Washington; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.